

ALBIN MICHEL JEUNESSE
5-8 ANS

Yoko Nakamura, trad. du japonais
Une grosse faim de loup

Le loup décide de manger les chatons, et trouve une ruse pour les emmener dans la forêt à la recherche de framboises. Se promener avec cinq chatons déchaînés n'est pas de tout repos, mais le loup veille avec tant de cœur sur son futur dîner que toutes les mères lui confient leurs enfants et le nourrissent en échange. Voilà le loup bonne d'enfants. Conte moral s'il en est, enlevé et amusant, avec des chatons parfaitement affreux jojos et un loup très patient, quoique légèrement dépassé par la situation. Les plus curieux se promèneront dans les pages de garde pour retrouver tous les personnages de l'histoire. **H.K.**

ISBN 978-2-226-31882-4
13,90€



AMATERRA
À PARTIR DE 6 ANS

Juliette Vallery,
ill. Clémentine Sourdis

Croque-moi si tu peux !

Aucun enfant ne veut rencontrer le loup, sauf Perrine, à l'allure déterminée ! Crâneuse, frimeuse ? Non, elle part même à sa rencontre dans la forêt. Le temps de jouer à une partie de cache-cache avec ce loup décidément trop bête et la voilà qui détale. Pour raconter ses exploits, bien sûr ! Le titre provocateur, sonnait comme un jeu d'enfant, la mise en scène de la narration, le ton drôle et enlevé, les illustrations au style graphique et la pétulance des couleurs (vert et orange dominant) donnent beaucoup d'entrain à cette histoire enjouée et sympathique. **G.C.**

ISBN 978-2-36856-092-1
14,90€



CIPANGO
APPRENTIS SAGES
8-10 ANS

Un conte de Malika Halbaoui,
ill. Odette Monnier

La Gazelle étoilée : d'après une légende touarègue

Long conte initiatique qui n'est pas sans beauté. Mais la langue, par trop « littéraire » et qui se veut poétique, tend à devenir maniérée, ce qui alourdit malheureusement le propos. L'illustration est inégale. Quelque peu décevant. **E.C.**

ISBN 979-10-95456-05-6
18€



DIDIER JEUNESSE
À PARTIR DE 5 ANS



Félicité Douce de La Salle,
Clémence Pénicaut

Un éléphant dans ma poche (b)

Entrée originale et réussie en littérature jeunesse pour Félicité Douce de La Salle avec cette histoire entre conte de randonnée et menterie abracadabrante. Pour récupérer son mouchoir, une petite fille trouve de l'aide auprès d'une araignée, d'une girafe, d'une coccinelle, toutes sorties de sa poche. L'histoire est très bien racontée, pleine de fantaisie et d'imagination, et réserve des surprises jusqu'à la fin. L'illustration aux tons pastel avec juste ce qu'il faut de détails et d'humour est pleine de charme, et la typographie soignée facilite le jeu de la narration. Joliment réjouissant. **G.C.**

ISBN 978-2-278-08201-8
11,90€



b.



DIDIER



L'ÉCOLE DES LOISIRS

ALBUM DE L'ÉCOLE DES LOISIRS

6-9 ANS

Jean-Charles Sarrazin

L'Intelligence

Ce conte vietnamien a souvent été repris depuis l'adaptation de Béatrice Tanaka dans *Le Trésor de l'homme*, parue en 1971 aux éditions La Farandole. Ici il s'agit d'une version pour les plus jeunes dans un agréable grand format. Le héros arrive par la ruse à faire fuir le tigre en brûlant son pelage à jamais, montrant ainsi son intelligence qui le distingue des animaux et assure sa domination sur eux. La promesse de la très belle couverture représentant cet enfant et son regard perçant n'est pas toujours tenue ensuite : le dessin du buffle est plutôt faible. Le titre défloré un peu l'histoire même si le tout reste plutôt réussi. **L.D.**

ISBN 978-2-211-22606-6

12,20 €

FLAMMARION JEUNESSE

CASTOR POCHÉ

À PARTIR DE 10 ANS

Michel Laporte, ill. Frédéric Sochard

14 récits de Merlin l'enchanteur

Bonne adaptation, assez fidèle, de l'histoire du personnage légendaire et mythique. Le narrateur raconte la naissance de l'enchanteur puis c'est Merlin lui-même qui raconte ses aventures jusqu'au couronnement du Roi Arthur, point d'achèvement du *Roman de Merlin* attribué au moine Robert de Boron (évoqué ici juste par son prénom). Le récit se poursuit avec le mariage d'Arthur, l'arrivée de Viviane à la cour puis la disparition de Merlin. Le livre contient un petit lexique des noms propres et des mots difficiles. On aurait toutefois apprécié une introduction ou des notes explicatives sur l'histoire de ce texte qui puise à plusieurs sources et sur ce personnage central du cycle arthurien. **G.C.**

ISBN 978-2-0813-7302-0

6,20 €

EXISTE EN VERSION NUMÉRIQUE

DIDIER JEUNESSE

À PETITS PETONS

À PARTIR DE 3 ANS

Gilles Bizouerne, ill. Roland Garrigue
Pierre et la sorcière (a)

La sorcière voudrait bien manger Pierre. Dupé par elle, il descend de l'arbre où il était monté pour manger une pomme. Elle l'attrape, le met dans le sac et l'emmène chez elle. Par trois fois, le héros rusé trouvera à s'échapper puis se débarrassera de la sorcière. Version flamande du conte « L'Enfant dans le sac » (AT 327C), le texte est très vivant, avec des passages chantonnés, des onomatopées, des dialogues enjoués, parfaits pour la lecture à haute voix. L'illustration est un peu caricaturale mais la sorcière est hideuse à souhait avec cheveux hirsutes, doigts crochus et profil en pince de crabe, et le héros a l'air bien polisson. Une histoire exquise, très aimée des enfants. **G.C.**

ISBN 978-2-278-08193-6

11,95 €

JEUNESSE

MON MARQUE-PAGE

6-9 ANS

François Vincent, ill. Louis Thomas
Le Sultan Toufou

Un sultan se fait voler ses dattes par un oiseau. Son dernier fils réussit à l'attraper et débarrassera ensuite le pays d'un chat monstrueux et vorace. D'après le spectacle musical et plein d'humour de François Vincent « Le Dattier du Sultan de Zanzibar » qui s'inspire d'un long conte swahili, « Le Sultan Majnoun » (*Les Nuits de Zanzibar*, Henry Tourneux, Karthala, 1999). Le texte qui garde le registre familier et oral (onomatopées et transcription phonétique « yapudatepapa ») invite plutôt à une lecture à haute voix. Ce sultan obsédé par ses dattes et son glouton de chat, tout comme l'illustration, font sourire, mais on en oublie la magie de l'oiseau merveilleux et le caractère parfaitement inquiétant de l'animal ogre. Le livre au format poche intègre une nouvelle collection de romans illustrés pour jeunes lecteurs. **H.K.**

ISBN 978-2-278-08168-4

7,50 €



LIOR ÉDITIONS
CONTES JUDÉO-ESPAGNOLS
POUR TOUS DÈS 7 ANS



**Contes choisis, adaptés et traduits
par François Azar,
ill. Petros Bouloubasis**

**Amours et sortilèges et autres
contes judéo-espagnols =
La Novya endulkera i otras
konsejikas djudeo-espanyolas (b)**

Après une version « décoiffante » de ce beau conte-nouvelle, très répandu tout autour de la Méditerranée (ATU 879), où deux amoureux s'affrontent jusqu'à presque en mourir, neuf contes, parfois extrêmement courts, pleins de malice et aussi de sagesse. Un recueil qui nous permet de découvrir ce monde judéo-espagnol bien souvent moins connu que le yiddishland. Pour chaque conte, les sources nous sont données scrupuleusement (merci à Matilde Koen-Sarano, infatigable dénicheuse de contes). En fin de livre, une longue et passionnante postface (malgré un long passage concernant les contes merveilleux, alors qu'il n'y en a aucun dans le recueil !). C'est un livre bilingue, très bien mis en pages, militant, et, surtout, très beau : l'illustration, servie par le grand format, est remarquable et chante une chanson parallèle, aux notes étranges et mystérieuses. On a envie de le prendre, de le regarder, de le lire et, surtout, de raconter... **E.C.**

ISBN 978-2-9548062-4-2
15 €

MICMAC ÉDITIONS
6-7 ANS

Charles Perrault, ill. Gustave Doré
Le Petit Poucet

Quelle mouche a donc piqué cet éditeur si apprécié précédemment ? On passera vite sur la réécriture parfaitement inutile et qui gomme, dès les premières lignes, tout l'humour de Perrault ainsi que sur la suppression de la moralité.

Si l'on a si peu de considération pour le pauvre Charles, il faudrait au moins l'assumer et donner le nom de l'adaptateur, ce qui n'est fait ici d'aucune manière.

Coloriser Gustave Doré, en voilà une idée ! Surtout de cette manière, brutale, sans nuance... Ainsi disparaissent tout le mystère, la profondeur de la gravure, sans parler des « recadrages » abusifs. Cerise sur le gâteau : la couleur qui envahit chaque page de texte : à hurler... **E.C.**

ISBN 978-2-36221-328-1
12,95 €



MIJADE
ALBUMS
5-8 ANS

Véronique Caplain, ill. Grégoire Mabire
Quand on parle du loup...

Bien sûr, ce n'est pas un conte, mais une amusante réflexion sur les effets que les histoires de loups peuvent avoir sur nous tous. « C'est une histoire, rien qu'une histoire » dit le Papa chèvre, rationaliste en diable, tout en lisant une histoire de loup à ses petits qui partent au quart de tour à chaque détour du récit et finissent pas entraîner leur père dans un délire qu'à leur tour ils tentent de calmer. C'est tout simple et le dénouement est très réussi après un suspense rigolo. Illustration vivante et drôle. Vraiment sympathique. **E.C.**

ISBN 978-2-87142-933-3
12 €





a.

RUE DU MONDE
PAS COMME LES AUTRES
À PARTIR DE 7 ANS

Raconté par Alain Serres, d'après
Antonio Gramsci, ill. Aurélia Fronty

La Souris qui sauva toute une montagne

Antonio Gramsci, emprisonné sous le régime de Mussolini, a transmis dans une lettre un conte de Sardaigne pour ses enfants : une petite randonnée, qui, l'air de rien, nous dit que si la rapacité de l'homme détruit le monde, rien n'est irréversible. Et qu'il faut faire confiance à la force et la fidélité des enfants. Planter, prendre soin des sources et des fontaines et le cercle vicieux de la destruction peut s'inverser. Dans ce bel album aux illustrations éclatantes, nous retrouvons avec plaisir cette histoire plus que jamais d'actualité, déjà mise en bouche et en musique par Anne Quesemond et Laurent Berman dans *L'Histoire du rat qui voulait du lait*. H.K.

ISBN 978-2-35504-416-8
16,50 €



SEUIL JEUNESSE
ALBUMS JEUNESSE
7-10 ANS

Martine Camillieri

La Princesse au si petit pois (a)

Martine Camillieri s'en donne à cœur joie en nous entraînant dans son monde très particulier. Tous ceux qui ont joué pendant des heures avec de minuscules jouets et objets divers adoreront. Le « bon goût » est ici hors-jeu. Mais bravo pour l'esprit d'enfance et la fantaisie absolue de l'auteur qui s'empare de ce conte si connu dont elle fait joliment apparaître l'ironie. Mention spéciale pour la mère du prince, qui devient belle-mère en fin d'histoire. La dernière phrase (pas correcte du tout mais si drôle) est assez étonnante ! On se croirait dans une histoire juive...

E.C.

ISBN 979-10-235-0676-1
13,90 €



NOUVELLE ÉDITION

DIDIER JEUNESSE
LES P'TITS DIDIER
7-10 ANS

Gigi Bigot et Pépito Matéo,
ill. Stéphane Girel

Bouche cousue

Nouvelle édition réussie, en petit format, du livre publié en 2001, à l'identique, à l'exception des pages de garde. On se souvient de l'histoire de cet enfant qui retrouve la parole, et donc la vie et l'espoir, grâce au souvenir des histoires d'avant la guerre que lui racontait sa grand-mère. Récit en forme de randonnée qui roule bien et lui donne une certaine légèreté dont il a bien besoin. Illustration plutôt neutre qui convient bien à ce récit grave. Le tout n'a pas vieilli. Malheureusement, toujours d'actualité ! E.C.

ISBN 978-2-278-08453-1
5,50 €



POUR CEUX QUI RACONTENT

FLIES FRANCE
AUX ORIGINES DU MONDE

Réunis et trad. par **Didier et Jessica Reuss-Nliba**, ill. **Muriel Diallo**

Contes et légendes d'Éthiopie

Les 64 contes de ce recueil sont d'un intérêt inégal, car parfois déjà trop connus. L'introduction, qui fait allusion aux différentes religions pratiquées dans le pays, ne mentionne à aucun moment le judaïsme : c'est un peu surprenant. La bibliographie nous laisse quelque peu sur notre faim : pourquoi ne signaler ni le livre de Jacques Bureau, ni celui de Praline Gay-Para ? Certains contes n'ont pas de notices donnant les sources et les personnes citées, à l'origine des histoires, sont le plus souvent peu identifiables. On ne comprend non plus pas très bien de quelles langues sont traduits les contes. Un recueil qui laisse un peu dubitatif, malgré l'intérêt évident de beaucoup de ces récits. **E.C.**

ISBN 978-2-373800-65-4

20 €



L'HARMATTAN
LA LÉGENDES DES MONDES

Gyula Illyés, trad. **du hongrois**
par **Clara Tessier**

Groseille : contes populaires hongrois

Treize contes dynamiques, souvent très amusants, parfois pas du tout connus. Contes merveilleux, facétieux, contes d'animaux, contes-nouvelles, pour rire ou s'émouvoir. Le ton est direct. La lecture est agréable grâce sans doute à la qualité de la traduction. Voilà un petit trésor à découvrir qui donne envie de raconter. Ne pas se laisser décourager par l'illustration de la couverture ! **E.C.**

ISBN 978-2-343-08924-9

11,50 €

EXISTE EN VERSION NUMÉRIQUE



NOUVELLES ÉDITIONS

FLIES FRANCE
AUX ORIGINES DU MONDE



Françoise Diep et François Moïse
Bamba, ill. **Hassan Musa**

Contes et légendes du Burkina-Faso

Nouvelle édition de l'un des meilleurs titres de cette collection. Ce sont 49 textes assez courts, variés (récits d'origine, animaliers, de sorcières, d'enfants, de co-épouses...) rendus dans un style sobre, économe, merveilleusement illustrés par Hassan Musa. En fin de volume : commentaire toujours très intéressant et éclairant sur le sens du conte, l'histoire de la collecte et une bibliographie. **E.C.**

ISBN 978-2-910272-99-9

20 €

FLIES FRANCE
AUX ORIGINES DU MONDE

Najima Thay Thay Rhozali,
trad. **Benyounes Rhozali**,
ill. **Boubker Harraki**

Contes et légendes du Maroc

Nouvelle édition du recueil paru en 2001 contenant 136 contes étiologiques, légendes, récits religieux, souvent brefs. Il s'agit d'une collecte contemporaine (réalisée dans le cadre d'une thèse) transcrite dans le souci de rendre compte des différences culturelles du Maroc, où les apports berbères et arabo-musulmans se sont homogénéisés. Intéressante présentation du conte étiologique en postface et précieux index thématique. **G.C.**

ISBN 978-2-910272-98-2

20 €



RESPONSABLES DE LA RUBRIQUE

Ghislaine Chagrot et Emmanuelle Kabala

RÉDACTRICES

Evelyne Cévin, Ghislaine Chagrot,
Lise Dourousseau et Hélène Kerurien